

**Polen-Warszawa: Telekommunikation**  
**OJ S 121/2016 25/06/2016**  
**Bekendtgørelse om indgåede kontrakter**  
**Tjenesteydelser**

**Direktiv 2004/18/EF**

**Del I: Ordregivende myndighed**

---

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Centrum Usług Wspólnych IGB

Postadresse: Powsińska 69/71

By: Warszawa

Postnummer: 02-903

Land: Polen

Att: Paulina Kuś

E-mail: [pkus@cuw.gov.pl](mailto:pkus@cuw.gov.pl)

Telefon: +48 226946602

Fax: +48 226429645

**Internetadresse(r):**

Overordnet internetadresse for den ordregivende myndighed: [www.cuw.gov.pl](http://www.cuw.gov.pl)

**I.2. Type ordregivende myndighed**

Andet: instytucja gospodarki budżetowej

**I.3. Hovedaktivitet**

Andet: realizacja zadań publicznych

**I.4. Kontrakt indgås på andre ordregivende myndigheders vegne**

Den ordregivende myndighed indkøber på andre ordregivende myndigheders vegne: ja

Officielt navn: Biuro Rzecznika Praw Pacjenta

Postadresse: Młynarska 46

By: Warszawa

Postnummer: 01-171

Land: Polen

Officielt navn: Centralny Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Postadresse: Króla Jana I Olbrachtta 94B

By: Warszawa

Postnummer: 01-102

Land: Polen

Officielt navn: Centrum Usług Wspólnych

Postadresse: Powsińska 69/71

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Inspektorat Farmaceutyczny

Postadresse: Senatorska 12

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Postadresse: Wspólna 30

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Inspektorat Ochrony Środowiska

Postadresse: Wawelska 52/54

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Inspektorat Sanitarny

Postadresse: Targowa 65

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Inspektorat Transportu Drogowego

Postadresse: Al. Jerozolimskie 94

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Postadresse: Wspólna 2

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Urząd Miar

Postadresse: Elektoralna 2

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Główny Urząd Statystyczny

Postadresse: Al. Niepodległości 208

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Izba Skarbowa w Białymstoku

Postadresse: Słonimska 1

By: Białystok

Land: Polen

Officielt navn: Kujawsko – Pomorski Urząd Wojewódzki

Postadresse: Jagiellońska 3

By: Bydgoszcz

Land: Polen

Officielt navn: Lubuski Urząd Wojewódzki

Postadresse: Jagiellończyka 8

By: Gorzów Wlkp.

Land: Polen

Officielt navn: Małopolski Urząd Wojewódzki

Postadresse: Basztowa 22

By: Kraków

Land: Polen

Officielt navn: Mazowiecki Urząd Wojewódzki

Postadresse: Pl. Bankowy 3/5

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Ministerstwo Edukacji Narodowej

Postadresse: Al. J. Ch. Szucha 25

By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
Postadresse: Nowy Świat 6/12  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa  
Postadresse: Chałubińskiego 4/6  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Postadresse: Krakowskie Przedmieście 15/17  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego  
Postadresse: Wspólna 1/3  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej  
Postadresse: Nowogrodzka 1/3/5  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Postadresse: Wspólna 30  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Rozwoju  
Postadresse: pl. Trzech Krzyży 3/5  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Skarbu Państwa  
Postadresse: Krucza 36/Wspólna 6  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji  
Postadresse: Stefana Batorego 5  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Postadresse: Al. J. Ch. Szucha 23  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Sprawiedliwości  
Postadresse: Al. Ujazdowskie 11  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Ministerstwo Środowiska  
Postadresse: Wawelska 52/54  
By: Warszawa  
Land: Polen

Officielt navn: Ministerstwo Zdrowia  
Postadresse: Miodowa 15  
By: Warszawa  
Land: Polen

Officielt navn: Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych  
Postadresse: Rakowiecka 2D  
By: Warszawa  
Land: Polen

Officielt navn: Państwowa Agencja Atomistyki  
Postadresse: Krucza 36  
By: Warszawa  
Land: Polen

Officielt navn: Podkarpacki Urząd Wojewódzki  
Postadresse: Grunwaldzka 15  
By: Rzeszów  
Land: Polen

Officielt navn: Podlaski Urząd Wojewódzki  
Postadresse: Mickiewicza 3  
By: Białystok  
Land: Polen

Officielt navn: Pomorski Urząd Wojewódzki  
Postadresse: Okopowa 21/27  
By: Gdańsk  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Krajowa  
Postadresse: Rakowiecka 26/30  
By: Warszawa  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Białymstoku  
Postadresse: Kilińskiego 14  
By: Białystok  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Elblągu  
Postadresse: Bulwar Zygmunta Augusta 13  
By: Elbląg  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Gdańsku  
Postadresse: Wały Jagiellońskie 36  
By: Gdańsk  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Jeleniej Górze  
Postadresse: Muzealna 9  
By: Jelenia Góra  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Katowicach  
Postadresse: Wita Stwosza 31  
By: Katowice  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Kielcach  
Postadresse: al. Mickiewicza 7

By: Kielce  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Koninie  
Postadresse: Kard. S. Wyszyńskiego 1  
By: Konin  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Koszalinie  
Postadresse: Gen. Wł. Andersa 34 a  
By: Koszalin  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Krakowie  
Postadresse: Mosiężnicza 2  
By: Kraków  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Lublinie  
Postadresse: Okopowa 2A  
By: Lublinie  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Łodzi  
Postadresse: Kilińskiego 152  
By: Łódź  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Łomży  
Postadresse: Szosa Zambrowska 1/27  
By: Łomża  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu  
Postadresse: Jagiellońska 56a  
By: Nowym Sączu  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Opolu  
Postadresse: Reymonta 24  
By: Opolu  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Ostrołęce  
Postadresse: Kościuszki 19  
By: Ostrołęka  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Ostrowie Wielkopolskim  
Postadresse: Krotoszyńska 37  
By: Ostrów Wielkopolski  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Piotrkowie Trybunalskim  
Postadresse: 3-go Maja 13/15  
By: Piotrków Trybunalski  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Radomiu  
Postadresse: Malczewskiego 7  
By: Radom  
Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Siedlcach

Postadresse: Brzeska 97

By: Siedlcach

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Sieradzu

Postadresse: J. Piłsudskiego 4

By: Sieradz

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Suwałkach

Postadresse: Gen. K. Pułaskiego 26

By: Suwałkach

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Szczecinie

Postadresse: Stożława 6

By: Szczecin

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Świdnicy

Postadresse: 1 Maja 21

By: Świdnica

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Toruniu

Postadresse: Grudziądzka 45

By: Toruń

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Warszawie

Postadresse: Chocimska 28

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Zamościu

Postadresse: Szczebrzeska 47

By: Zamość

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa we Włocławku

Postadresse: Orla 2

By: Włocławek

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu

Postadresse: Podwale 30

By: Wrocław

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Białymstoku

Postadresse: Włókiennicza 32

By: Białystok

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Gdańsku

Postadresse: Wały Jagiellońskie 38

By: Gdańsk

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Katowicach

Postadresse: Wita Stwosza 31

By: Katowice  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Krakowie  
Postadresse: Cystersów 18  
By: Kraków  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Łodzi  
Postadresse: Piotrkowska 151  
By: Łódź  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Regionalna w Szczecinie  
Postadresse: Stożkowa 6  
By: Szczecin  
Land: Polen  
Officielt navn: Prokuratura Regionalna we Wrocławiu  
Postadresse: Piłsudskiego 76/78  
By: Wrocław  
Land: Polen  
Officielt navn: Rządowe Centrum Legislacji  
Postadresse: Al. J. Ch. Szucha 2/4  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Śląski Urząd Wojewódzki  
Postadresse: Jagiellońska 25  
By: Katowice  
Land: Polen  
Officielt navn: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki  
Postadresse: al. IX Wieków Kielc 3  
By: Kielce  
Land: Polen  
Officielt navn: Urząd Komunikacji Elektronicznej  
Postadresse: Kasprzaka 18/20  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Urząd Lotnictwa Cywilnego  
Postadresse: Marcina Flisa 2  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów  
Postadresse: pl. Powstańców Warszawy 1  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej  
Postadresse: al. Niepodległości 188/192  
By: Warszawa  
Land: Polen  
Officielt navn: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Postadresse: al. Jerozolimskie 181C

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadresse: Postępu 17A

By: Warszawa

Land: Polen

Officielt navn: Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki

Postadresse: al. J. Piłsudskiego 7/9

By: Olsztyn

Land: Polen

Officielt navn: Wojewódzki Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie

Postadresse: Przy Rondzie 6

By: Kraków

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Olsztynie

Postadresse: Dąbrowszczaków 12

By: Olsztyn

Land: Polen

Officielt navn: Prokuratura Okręgowa w Gliwicach

Postadresse: Dubois 16

By: Gliwice

Land: Polen

Officielt navn: Wyższy Urząd Górniczy

Postadresse: Poniatowskiego 31

By: Katowice

Land: Polen

Officielt navn: Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki

Postadresse: Wały Chrobrego 4

By: Szczecin

Land: Polen

## Del II: Kontraktens genstand

---

### II.1. Beskrivelse

#### II.1.1. Betegnelse

Usługa telefonii stacjonarnej dla Jednostek Administracji Państwowej.

#### II.1.2. Kontraktype og udførelses- eller leveringssted

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori nr. 5: Teletjenester

NUTS-kode PL Polska,PL1 REGION CENTRALNY,PL2 Makroregion południowy,PL3

REGION WSCHODNI,PL4 Makroregion północno-zachodni,PL5 Makroregion południowo-zachodni,PL6 Makroregion północny

#### II.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

#### II.1.4. Kort beskrivelse af kontrakten eller indkøbet/indkøbene

1. Świadczenie usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej z wykorzystaniem stacjonarnych łączy POTS lub/i ISDN w obiektach Jednostek Administracji Państwowej,

wyszczególnionych

w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiący załącznik nr 7 do SIWZ.

2. W zakres usług wchodzi:

1) zapewnienie wszystkich przyłączy telekomunikacyjnych, niezbędnych do realizacji całości usług określonych w załączniku nr 7 do SIWZ;

2) połączenia telefoniczne.

4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, opis sposobu realizacji zamówienia oraz terminy po wygaśnięciu których nastąpi realizacja niniejszego zamówienia określone zostały w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 6 do SIWZ, w Istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SIWZ oraz w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.

4. Przedmiot niniejszego zamówienia nie obejmuje:

— Dzierżawy/zakupu abonenckich centrali telefonicznych (PABX), modułów wyniesionych, kart wyposażenia centrali itp.,

— dzierżawy/zakupu modemów, bramek, urządzeń końcowych itp.,

— łączy dzierżawionych pomiędzy obiektami Jednostek (dla łączności resortowej),

— dostępu do Internetu.

Powyższe usługi, każda z Jednostek zrealizuje we własnym zakresie, wg własnych potrzeb oraz

w celu zapewnienia wdrożenia usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.

#### **II.1.5. CPV-kode(r)**

64200000 Telekommunikation, 64211000 Offentlig telefontjeneste

#### **II.1.6. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

#### **II.2. Kontraktens/delaftalens samlede værdi**

##### **II.2.1. Kontraktens/delaftalens samlede værdi**

Værdi: 8 366 935,33 PLN

eksklusive moms

### **Del IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Proceduretype**

##### **IV.1.1. Proceduretype**

Åben

#### **IV.2. Tildelingskriterier**

##### **IV.2.1. Tildelingskriterier**

Det økonomisk mest fordelagtige bud vurderet på grundlag af

1. Cena brutto oferty. Vægtning 96

2. Czas usunięcia usterek/awarii, w tym również przerw lub zakłóceń w świadczeniu usług.  
Vægtning 4

##### **IV.2.2. Oplysninger om elektronisk auktion**

Der er anvendt elektronisk auktion: nej

#### **IV.3. Administrative oplysninger**

#### **IV.3.1. Sagsnummer hos den ordregivende myndighed**

2016/3

#### **IV.3.2. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

##### **Forhåndsmeddelelse**

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 012-017040](#) af 19.1.2016

##### **Udbudsbekendtgørelse**

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 057-096421](#) af 22.3.2016

##### **Andre forudgående offentliggørelser**

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 089-158151](#) af 7.5.2016

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 074-129350](#) af 15.4.2016

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 067-117073](#) af 6.4.2016

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 065-112598](#) af 2.4.2016

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 060-101481](#) af 25.3.2016

### **Del V: Kontrakttildeling**

---

#### **V.1. Dato for indgåelse af kontrakten**

17.5.2016

#### **V.2. Oplysninger om tilbud**

Antal modtagne tilbud: 3

Antal tilbud modtaget elektronisk: 0

#### **V.3. Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: T-Mobile Polska S.A.

Postadresse: ul. Marynarska 12

By: Warszawa

Postnummer: 02-674

Land: Polen

#### **V.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi**

Kontraktens/delkontraktens oprindeligt anslåede samlede værdi:

Værdi: 15 000 000 PLN

eksklusive moms

Udbuddets samlede værdi:

Værdi: 8 366 935,33 PLN

eksklusive moms

#### **V.5. Oplysninger om underentreprise**

Kontrakten forventes at ville blive givet i underentreprise: nej

### **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

#### **VI.1. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

#### **VI.2. Yderligere oplysninger**

#### **VI.3. Klageprocedurer**

##### **VI.3.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Internetadresse: <http://uzp.gov.pl/kio>

**Organ med ansvar for mæglingsprocedurene**

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Internetadresse: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.3.2. Klageprocedure**

**VI.3.3. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Internetadresse: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.4. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

22.6.2016